

# LEVANTARSE POR UN

Nosotros, la comunidad global nocturna,  
buscamos una vida nocturna más segura, resiliente y sustentable.

Por mucho tiempo, la vida en la noche ha sido infravalorada.

La vida nocturna es cultura.  
La vida nocturna la construye la gente, para la gente.  
La vida nocturna conduce y transforma realidades para las personas y los lugares.

# MEJOR FUTURO PARA

Celebramos a aquellas personas que no se han dado por vencidas en la noche,  
incluso en los momentos más desafiantes.

Impulsados por la unidad, nos comprometemos a hacer  
de la noche algo de lo que podamos estar orgullosos.

A través de valores compartidos.  
Con una cultura compartida.  
Por un futuro compartido.

# LA VIDA NOCTURNA

# LEVANTARSE POR UN MEJOR FUTURO

Nosotres, quienes pertenecemos a la comunidad nocturna global, buscamos una noche más segura, resiliente y sustentable. Impulsades por un llamado a nuestro desarrollo creativo y responsabilidad hacia nuestras comunidades y espacios, nos comprometemos a fomentar una cultura de vida nocturna de la que podamos estar orgullosos – y para que la vida nocturna siga teniendo un impacto en las personas, comunidades y ciudades en el futuro.

Dos años después de la pandemia de Covid-19, 120 de nosotres- visionarios provenientes de las comunidades de la vida nocturna alrededor del mundo- nos reunimos para compartir nuestras aspiraciones para el futuro de la vida nocturna y el camino que nos comprometemos a tomar para llevarnos allí:

---

## Defendemos una noche que sea...

### Consciente...

Por lo cual educamos a nuestras comunidades y nos involucramos con las más amplias preocupaciones culturales, políticas, económicas y ambientales de estos tiempos.

### Colectiva...

Por el cual nuestras comunidades son comprensivas, seguras y responsables y nuestros esfuerzos están impulsados por el interés colectivo.

### Creativa...

Por el cual se fomentan los esfuerzos artísticos e innovadores y nuestras acciones están impulsadas por la imaginación creativa.

### Segura...

Por lo que nuestros espacios, actividades y trabajo atiendan al cuidado y bienestar de nuestras comunidades.

### Sustentable...

Por lo que nuestras acciones priorizan la sustentabilidad social, cultural, financiera y ambiental.

## Nos levantamos para...

Reducir las diferencias entre las comunidades de la vida nocturna y otras partes interesadas, mediante vías equitativas de diálogo e intercambio y posiciones oficiales que representen los intereses de las comunidades de la vida nocturna.

Garantizar la seguridad de nuestras comunidades y espacios fomentando el apoyo a la salud y el bienestar sexual, la diversidad y la inclusión, la reducción de daños y la seguridad nocturna.

Fomentar la próxima generación de personas visionarias y defensoras de la vida nocturna a través de una educación socialmente responsable, y el aumento del acceso a los espacios para las personas de las comunidades marginadas y subrepresentadas.

Mejorar las condiciones de trabajo de los trabajadores de la industria de la vida nocturna, a través de la protección de su bienestar económico, mentales, físicos y social.

Aumentar la conciencia de la vida nocturna como una forma de cultura, una industria viable para desarrollar las habilidades profesionales, y un aspecto esencial de la vida urbana en todo el mundo.

Fortalecer la solidaridad entre las redes locales, regionales y globales de defensores de la vida nocturna, mediante acciones que permitan compartir conocimientos, sumado al intercambio artístico y cultural, y la distribución de recursos.

---

*Unidos por valores y visiones comunes, levantémonos juntas y fomentemos una realidad más significativa y un futuro más resiliente para la vida nocturna en todo el mundo.*

# ¿POR QUÉ BUSCAR UN MEJOR FUTURO PARA LA VIDA NOCTURNA?

En tiempos de aislamiento, polarización y digitalización, la vida nocturna sigue siendo un espacio analógico esencial en el que personas con intereses diversos pueden reunirse, bailar, jugar y expresarse a sí mismos y su creatividad en la presencia colectiva de otros. La vida nocturna inspira a los individuos, forma comunidades y enciende las ciudades. En lugar de servir como un escape del presente, la vida nocturna nos proporciona una ventana a diferentes realidades, ofreciéndonos importantes valores y lecciones - centradas en la comunidad, la creatividad y la aceptación, que pueden aplicarse al resto de la sociedad.

La pandemia de Covid-19 fue un momento crítico en la vida nocturna a nivel mundial, puesto que exacerbó los problemas existentes e introdujo otros sin precedentes. El aumento de los alquileres, la gentrificación, las prácticas no sustentables, las condiciones de trabajo injustas y la competencia feroz dentro de la industria, donde ya se veían amenazados. La pandemia, que nos dejó en un segundo plano en las agendas para la recuperación de muchas ciudades, nos hizo parecer innecesarios a los ojos del público.

Pero la vida nocturna es esencial - para los individuos, comunidades, ciudades y el mundo. La vida nocturna es más que sólo salir de fiesta y pasarlo bien. **La vida nocturna es cultura.** La vida nocturna impulsa realidades nuevas y transformadoras para las personas y los lugares. La vida nocturna está construida por la gente, para la gente. Y durante demasiado tiempo, la vida nocturna ha sido infravalorada.

Este Manifiesto simboliza un compromiso global para aumentar la conciencia en torno a la importancia de la vida nocturna.

Pero la concientización no puede lograrse sin abordar otras cuestiones que se entrecruzan y que influyen en la sustentabilidad, resiliencia y seguridad de nuestra escena e industria—tres áreas que son cada vez más importantes para las comunidades de la vida nocturna, quienes se encuentran preocupadas por su futuro.

Como tal, este Manifiesto es también una llamada a la acción para hacer de nuestros ambientes y noches algo de lo que podamos estar orgullosos.

Todes tenemos trabajo que hacer y un papel que desempeñar para fomentar un futuro mejor: invertir en nuestras comunidades, educar a nuestras juventudes, aumentar el acceso de las poblaciones marginadas, creando espacios más seguros, abogando por mejores condiciones de trabajo, implementando prácticas circulares y sostenibles, y representando a nuestros espacios y comunidades ante una mejor toma de decisiones.

Es responsabilidad de los líderes comprometidos y sus comunidades, aplicar las visiones de este Manifiesto en la práctica. Debiendo trabajar juntas y pensar críticamente sobre sus contextos y necesidades locales.

No todas las comunidades tienen los mismos objetivos, ni se enfrentan a los mismos retos, y las necesidades de nuestras comunidades y nuestros contextos seguirán cambiando. Este Manifiesto no pretende ser representativo de todos los escenarios del mundo. Eso no sólo excluiría a las regiones no representadas en el proyecto del Manifiesto (más adelante), sino que significaría que nuestro trabajo está hecho. En cambio, esperamos inspirar a la comunidad nocturna mundial para que siga aprendiendo mutuamente, trabajando en conjunto para fomentar mejores realidades para nuestras noches, ahora y en los años venideros.

# EL PROYECTO DEL MANIFIESTO GLOBAL POR LA NOCHE

Este Manifiesto se ha elaborado con el aporte de más de 120 creativos de 55 ciudades de todo el mundo. A lo largo de un año, organizamos 10 grupos de discusión con moderadores y organizadores con sede en Amberes, Bangkok, Belfast, Berlín, Durban, Johannesburgo, Malmö, Montreal, Nueva York, São Paulo, Singapur, Stuttgart y Tbilisi. Comprometimos a artistas, promotores, ravers, operadores de locales, propietarios de sellos discográficos, organizadores de festivales, activistas, académicos, periodistas y funcionarios municipales. Los temas de nuestros debates abarcan desde el futuro de la vida nocturna en general, así como de países, regiones y diversos ambientes. A través de estos grupos de discusión, intentamos lograr una mejor comprensión sobre qué significa un futuro mejor para las comunidades de la vida nocturna y qué acciones creen que pueden plantar la semilla para un futuro más seguro, resiliente y sostenible.

Si bien fuimos capaces de involucrar muchos puntos de vista diferentes, hay importantes deficiencias que influyen en la representatividad de este Manifiesto. Por un lado, la mayoría de nuestros moderadores y participantes tienen origen europeo. Procedentes de ciudades o de culturas de club, dejando fuera muchas perspectivas no urbanas, no de club y no occidentales de la escena de la vida nocturna. Los debates se realizaron también en inglés, excluyendo a los que no hablaban el idioma. Dentro de los debates que se efectuaron en línea, los participantes con acceso a Internet disponible y estable fueron más propensos a participar. Y como este proyecto era principalmente un esfuerzo voluntario, quienes no podían permitirse tomar parte como participante o moderador sin remuneración, tenían menos posibilidades de hacerlo.

Teniendo en cuenta estas limitaciones, este Manifiesto no pretende ser definitivo ni aplicable en todo el mundo. Más bien, esperamos que las ideas aquí expuestas inspiren a las comunidades nocturnas, representadas o no en el Manifiesto, para emprender en futuras colaboraciones, compromisos y esfuerzos con la intención de construir comunidades más seguras y escenas más resilientes y sustentables.

**Este Manifiesto no existiría sin la voluntad y el apoyo de nuestros moderadores, participantes y socios que se unieron al proyecto del Manifiesto Global por la Noche**

# Agradecemos a los participantes de nuestros talleres y a quienes apoyan el proyecto:

**About POP Konferenz** (Stuttgart)<sup>1</sup>  
**Adam M** (Petaling Jaya), Plural Asia  
**Alexander Salem** (Berlin), VibeLab  
**Anastasiya Varenytsya** (Berlin, Singapore), VibeLab<sup>2</sup>  
**Anders Marc Jørgensen** (Copenhagen), Københavns Frie Promotere, Fast Forward Productions  
**Anonymous** (Lusaka), Club  
**ASSOMUSICA** (Roma)  
**Bengi Güven** (Berlin), VibeLab  
**Carly Heath** (Bristol), Bristol Nights, Bristol City Council  
**Cauê Ueda** (São Paulo)  
**Ciara Power** (Belfast), Free The Night, Queen's University Belfast<sup>3</sup>  
**Cris Paul** (Timisoara), Factor - Nightvision  
**Dalia Al Barazi** (Beirut)  
**David Lezhava** (Tbilisi), The Cultural and Creative Industries Union of Georgia<sup>4</sup>  
**Diana Raiselis** (Berlin), VibeLab  
**Dominique Greco** (Orlando), Orlando Hospitality Alliance  
**Eddu Porto** (Belo Horizonte), Let's GIG  
**Eileen Chan** (Singapore), The Council<sup>5</sup>  
**FERVO Conference** (São Paulo)<sup>6</sup>  
**Flip Couto** (São Paulo), Coletivo AMEM  
**Globalize Yourself Stereo** (Johannesburg)  
**Hannes Götsch** (Silandro, Bolzano), BASIS Vinschgau Venosta  
**Hendrik Meier** (Hamburg), VibeLab  
**Holly Lester** (Belfast), Free The Night  
**Ignacio Priego** (Johannesburg, Cairo, Madrid), NewMusicSA, POST POST  
**Jack Waghorn** (London), VibeLab<sup>7</sup>  
**Jackie Queens** (Johannesburg), Bae Electronica<sup>8</sup>  
**Janaina Fainer Bastos** (São Paulo)  
**Jane Slingo** (Sydney), Electronic Music Conference<sup>9</sup>  
**Janick** (Montréal), Night Council Venues  
**Jess Dymond Barber** (Berlin), VibeLab<sup>10</sup>  
**Jess Reia** (Montréal, Charlottesville), MTL 24/24, University of Virginia  
**Jessie Hamilton** (Nottingham), Project VIE  
**Jordan Rahlia** (Sydney), VibeLab  
**Jonathan Rouleau** (Montréal), Conseil de nuit de MTL 24/24  
**Kae Burke** (New York City), House of Yes<sup>11</sup>  
**Kavan Spruyt** (Berlin, Singapore), Midnight Shift

1. Anfitrión del grupo de discusión: "El futuro de la vida nocturna" (2021)	futuro de la vida nocturna en Europa del Este"	"El futuro de la la vida nocturna en Sudáfrica"
2. Directora del proyecto	5. En memoria de	9. Directora de VibeLab para Asia-Pacífico
3. Moderadora del grupo de discusión: "El futuro de la vida nocturna en el Reino Unido e Irlanda"	6. Anfitrión del grupo de discusión: "El futuro de la vida nocturna" (2021)	10. Encargada de Comunicación
4. Moderador del grupo de discusión: "El	7. Diseñador	11. Moderadora del grupo de discusión: "Creando espacios más seguros"
	8. Moderador del grupo de discusión:	

**Laura Williamson** (Belfast, Amsterdam), Free The Night NI

**Leo Hazree** (Baku), Sintetik

**Lola Baraldi** (Montréal), shesaid.so Montréal

**Luciano Marcello** (Sorocaba), ASTEROID ENTRETENIMENTO LTDA-EPP

**Lutz Leichsenring** (Berlin), VibeLab, Berlin Club Commission<sup>12</sup>

**Mark Adam Harold** (Vilnius), Night Economy Association of Lithuania

**Mathieu Grondin** (Montréal), MTL 24/24

**Matty Wainwright** (Singapore), The DJ Dispensary

**Michael Kill** (United Kingdom), Night Time Industries Association

**Miguel Neiva** (Berlin), VibeLab

**Mirik Milan** (Amsterdam), VibeLab<sup>13</sup>

**Miroslav Wiesner** (New York City, Denver, Austin, Los Angeles), Surefire Agency

**MONDO.NYC** (New York City)<sup>14</sup>

**Natalie Mets** (Tallinn), City of Tallinn

**Natasha Stanisavljevic** (Johannesburg), LabelWorx, Swoon Recordings

**Nils Runge** (Stuttgart), Pop-Büro Region Stuttgart Night Manager

**NOCTURNO | Investigar Integrar Intervenir** (Bogotá, Medellín, Cali)

**Oliver Neate** (Malmö, Johannesburg), House Music With Love, VibeLab<sup>15</sup>

**Other Village People** (Johannesburg, Durban, Cape Town)<sup>16</sup>

**Phuong** (Bangkok), UWS Asia<sup>17</sup>

**Pia Sophie Steinhardt** (Berlin, London), pinkful

**Ricardo Rodrigues da Silva** (São Paulo), Let's GIG

**Riccardo Ramello** (Torino), Club Futuro

**Richard Anderson** (Liverpool), University of Liverpool

**Robbe Van Bogaert** (Antwerp), Eventsure, City of Antwerp<sup>18</sup>

**Sacha Lord** (Manchester), Night Time Economy Adviser Greater Manchester

**Safegigs Ireland** (Ireland)

**Stadt Nach Acht** (Berlin)<sup>19</sup>

**Shermine Sawalha** (Montréal), MALAHI Entertainment Inc<sup>20</sup>

**Siem Nozza** (Eindhoven), St. Nachtburgemeester Eindhoven

**Steff Torres** (Mexico City), Constelaciones en la Piel

**Sunil Sharpe** (Dublin), Give Us The Night

**Thamar Luthart** (Amsterdam)<sup>21</sup>

**Varghese Chacko** (New York City), Nightlife United<sup>22</sup>

12. Cofundador de VibeLab	Sudáfrica"	futuro del La vida nocturna" (2021)
13. Cofundador de VibeLab	17. Moderador del grupo de discusión: "El futuro de la vida nocturna en el Sudeste Asiático" y "El futuro de la vida nocturna" en About POP Konferenz (Stuttgart 2021)	20. Moderador del grupo de discusión: "El futuro de la vida nocturna" en la Conferencia FERVO (São Paulo 2021)
14. Apoyo al grupo de discusión: "El futuro de la vida nocturna" (2021)	18. Moderador del grupo de discusión: "Mirando hacia adelante"	21. Directora de arte
15. Moderador del grupo de discusión: "El futuro de la La vida nocturna en Sudáfrica"	19. Anfitrión del grupo de discusión: "El futuro de la La vida nocturna en	22. Moderador del grupo de discusión: "El futuro de la vida nocturna" en colaboración con MONDO. NYC (Nueva York 2021)
16. Moderador del grupo de discusión: "El futuro de la La vida nocturna en		

# ¿A DÓNDE VAMOS A PARTIR DE AQUÍ?

## Reflexión

La reflexión, el diálogo y el intercambio fueron los motores de este proyecto. Te invitamos a reflexionar sobre tu propósito y tu papel en la construcción de un futuro nocturno mejor, con las siguientes preguntas para preguntarte a ti mismo y a tus comunidades:

¿Qué valores impulsan lo que haces (fiestas, proyectos iniciativas, etc.)?

---

¿Cómo las comunidades de vida nocturna dan forma a tu ciudad o barrio?

---

¿Cómo puede la vida nocturna desempeñar un papel más importante en el desarrollo de tu ciudad?

---

¿Cuáles son algunas de las necesidades no atendidas en tu escena?

---

¿Qué necesita tu comunidad para movilizarse y hacer cambio?

---

¿Qué significa para ti, tu comunidad y tu ciudad ser un defensor de la vida nocturna?

---

¿Por qué es importante prever un futuro mejor para la vida nocturna?

---

## Acción

Esperamos que este Manifiesto nos recuerde nuestras similitudes y conecte a la comunidad nocturna mundial. Los valores e ideas compartidos aquí surgen de nuestras conversaciones e informan de las semillas de un trabajo transformador. Para concluir, te invitamos a:

Analizar las ideas de este Manifiesto y considerar sus implicaciones en tu contexto local.

---

Involucrar a tu comunidad en la elaboración de un Manifiesto o declaración de intenciones que guíe futuros esfuerzos.

---

Conectar con los defensores de la noche de todo el mundo y aprender de ellos.

---

Utilizar el Manifiesto para iniciar el diálogo y subrayar la importancia global de sus comunidades, espacios y trabajo.

---

Involucrar a diferentes socios y otros interesados para disminuir las diferencias, sensibilizar y construir una representación más fuerte para las comunidades de la vida nocturna.